

Latweefchu Awisès.

Ur augstaß Gewefchanaß = Kummissiones sinnu un nowehlefchannu.

Nr. 39. Zettortdeenâ 27tâ Septempera 1828.

No M e f c h o h t e n e s.

Wiffeem Latweefcheem un Latweefchu draugeem par patifschanu Nerretas zeenigais Mahzitais awisès bij isteizis, kahdâ wihsè Nerretas pagastâ scho gadd' refruhfchu-nemfchana bija no-tiffufi. Pee mums arri, prohti Rundahles muifchâ scho reif' ar refruhfchu = nemfchannu jo meerigi un labbi gabje, ne kâ papreefch; un tapat arri Grahwendales muifchâ, ne ween scho gaddu, bet arri jau zittôs refruhfchu laifôs. — Jo zaur Grahwendales zeeniga Kunga, Kreis-marschall von Bitinghof, apgahdashannu, kas taggad arri Rundahles waldischannai preefchâ stahw, abbôs pagastôs wiß gohdigi tappe is-darrihts. Rundahles pagasta wezzafais Spriz-zehnu fainneeks Jannis, prahta wihrs, kas grahmataß un arri awisès mihle, manni ußrun-naja, lai es no mums, dehl refruhfchu-nemfchanaß, arri kahdu sinnu awisès sinnamu dar-ritu. —

Kahds puhlinfch, kahdas mohkas kungeem un laudim arween irraid, kad refruhfchi jadohd. to mehß wiffi sinnam; un par to gan warr brihnitees, ka, jebfchu wiffas pasaules walstès taß noteek, un wiffur tanni brihdi dashas affaras tohp raudatas, tomehr nekur tik tohti ne bihstahß un ne bailojahß no saldatu aminata, kâ pee muhsu Kursenmes laudim. — Un ja scho leetu tiffai maggeniht gribbetu pahrdoh-maht, tad gan nomannitu, zil leekas un ne-derrigas tahdas behdas un bailes irr. — Zk-fatrai waldischannai, appafsch kurras laudis draudsejahß, par karraspehku jagahda, ar fo tiklab sawâ paschâ widdü tohs netaisnus un laundarritajus sawalbitu, kâ arri fwefcheem ee-naidneekeem un winnu warras-darbeem pretti turretohs; lai tee labprahtigi pawalstneeki mee-

rigi un drohschi sawôs dsihwoflôs warretu mah-joht, sawus darbus strahdaht, un tohs auglus sawas tiffufchas strahdashannas baudiht. —

Pahr mums gohds Deewam, Kreewu walstès, sawu stipru rohku turr, ka mehß no winnas ap-fargati bes bailehm katrs sawâ meetâ un kahrtâ warram dsihwoht. Scho laimi dashlabs mee-ralaikâ nebuht ne peeminn un ne atsiht, bet ahtri gan fajustu, kad karrâ breefmas zeltöhs. Zeem pawalstneekeem no sawas pusses peenah-kahß waldischannai peepalihdseht, lai meers un drohschiba neschaubita paleek tehwasemmè. Tap-ehz pawalstneekeem labpraht sawi mesli ja-makfa un jauni laudis jadohd no sawa widdus pee karraspehka. — Bet woi gan masak warr doht, kâ no 500 zilwekeem no wihrifchku kahr-tas diwi zilwekus? — Diwi tohp saldati, lai 498, ar wezzakeem, seewahm un behrneem, jo drohschi un meerigi mahjâß paliftu. — Kas to apdohma, taß arri ne warrehs aplam un par-leeku bihtees no saldatu buhschannas, nedf war-ren tohti behdatees, ja pascham saldatôs buhtu ja-eet. — Un woi tee par saldateem nodohhti kahdâ wihsè nelainigi irraid? Labbam un klau-figam zilwekam, kas Deewu bihstahß, wiffur labba istifchana, jo wiffur Deewß winnam par Deewu un par patwehrumu; netiflam nekur labbi; un kas sinn labbaki tatschu saldatôs, jo tur tahds stipraki teek sawaldihts. Bes tam arridsan muhsu augsta semmeswaldischana ruh-pigi gabda, ka saldati baddu ne zeesch, nedf zaur gruhtheem darbeem jeb zittu kahdu pahribu wahrdsinatî taptu. — To mehß no pascheem Kursenneekeem warram dsirdeht, kas jau Kei-sara deenestâ stahw, un ne retti us ihfu laifu atmahf sawus raddus apmekleht. — Zits arri jau sawus gaddus gohdam isdeenejis un atlaifß sawâ dsüntenè pahrnahjis taggad atkal bes

wiffahm behdahm stary farweem peederrigeem
dshwo. —

Woi nu naw ittin pa nepateesi, ka laudis
tik gauschi un aplam no saldatu buhschanas bih-
stahs? Un kahda nelaimè zellahs no schahm
bailehm! — Zawni laudis, kad tikkai dabbu
pamannih, nu buhschoht saldatos nemt, mah-
jäs jau wairs ne paleef; isklichst un isbehg tahlu
jo tahlu; nobehdajuschees flehpjabs pa me-
scheem; kawè fainneekèem darbus; fasalde dauds-
reis farwas meefas, ja tihscham paschi tahs ne
eewaino, un itt besdewigi scho to meefas lohzeffi
maita, — kas arri gau noteef; usturru mefle-
dami tee fahf sagt, paleef par laundarritajeem
un eekriht tiklab meefigà kà arridsan garrigà ne-
laimè un sohda. — Zomehr wissa behgschana
ne lihds neneeka, jo pehz keisariskeem likkumeem
tahdi behgli nekur ne tohp zeesti, bet tik ne kaut-
kur pamanniti, tee tohp fanemti un us teefahm
westi. — Kas tihscham patš farwas meefas
maitajis, tas dabbu to pelnitu bahrgu strahpi
un tohp, kaut winsch arri par saldatu wairs ne
buht ne deenetu, tatschu peenemts, un woi par
karrä-ohres kalpu peelikts, woi us Sibiriäs-
semni kà laundarritais nowest. — Un ja arri
warretu isflehptees, tahlu aisbehgdams un pa
mescheem isklichdis, woi tad buhs labbak ar bai-
ligu firdi, tahlu nohst no farweem peederrigeem,
un no ikweena zilweka behgdams, kà mescha
swehrs weens weenigs badda un breefmäs ap-
fahrt wasatees, ne kà gohdigi farwas gaddus
Reisera deenestà stahweht lihds ar dauds zitteem
beedreem? — meerigu drohschu prahnu un
to janku zerribu firdi turreht, appaksch Deewa
schehligas usraudsichanas wiffur farwu labfah-
schanu atrast? —

Muischas fungeem un pagasta teefahm peh-
diga puhleschana, kamehr refruhschus sadabbu
un nodohd. Naktš laikà wiffwairak puisechi pa
mahjahm tohp ferti. — Kahdas isbailes tur
wezzeem laudim, flimneekèem, seewahm! —
Kad nu tee fakerti muischà tohp nowesti, tad
tohs wajaga apwakteht, un daschu reis' faistih
kà laundarritajus, un wiffadi puhletees, lihds
weenreis gallà kluhst. Turklaht tee peederrigi
katra nodohda refruhscha lohti schehlojahs, ka

winnu rads zaur kahdu nihdeschanu, woi kà wezza
nabbaga un sehdfiga wallineeka weenigs dehs
un uskohpeis, pa nepateesi effoht nodohts. — Jo
ilgi un gruhti wiff tas noseef, jo wairak arri
nauhas tohp istehrehts, kas atkal, fewischti
schimis muhsu laikos, laudim par leelu nastu
irraid.

Bet ko wehl wairak fazzischi? Za jau in
wisseem sinnama leeta. — Rabbi tapehz gau
buhtu, ja refruhschu nemschana turplikam wif-
fur ar peenahkamu sinnu notiftu. Laudim wai-
jaga no farwas puffes farwahm muischas un pa-
gasta waldischanahm kà arri few pascheem, scho
darbu atweeglinah. Tas notiks, kad puisechi
nebuht wairs ne behg un ne flehpjabs, bet us
dohstu sinnu wiffi muischà fanahk nosazzitã deenã,
kurrã ta muischas waldischana un pagastateesi,
winnu staryã, woi schã woi tã, bet apdohmigi
un pareisi, pehz likkumu grahmatas, un ar
wiffu taisnibu, tohs islassa, kurreem buhtu
ja-eet. Man schkeet wiff labbak buhtu simes
wilkt, jeb meslotees; lai kriht, kam kriht; jo
tad neweens ne warretu par netaisnibu un pah-
ribu brehft. —

Tahdã wihje scho reis' pee mums refruhschi
tappe nemti. Peeteikta deenã wiffi puisechi ka-
nahze kohpã, un kad no muischas waldischanas
papreeksch tee bij islassiti un no zitteem at-
schkirti, kurrus tai walla irr, pehz likkumu
grahmatas no saldatu nemschanas atlaist, tad
wiffi zitti simes wilke. Kas baltu sismi dab-
bujã, aisgahje preezigs us mahjahm, nu jau
drohsch, ka winnam scho reis' wairs ne krittihs
lihds eet; kas aprakstihu sismi wilke, warretu
farwã prahntã dohmaht, tas effoht ar Deewa
sinnu notizzis un ne buhschoht par laumu. —
Rundahlẽ kahdi 80 puisechi bija fanahkufchi pee
mesloschanas; diwi tikkai ne bija nahkufchi,
slikkam padohmam un neeku wallohahm flau-
fidami. — Ahtri schee tappe fanemti un muischã
appaksch waktš turreti; bet wiffi zitti refruhschi
staigaja muischã apfahrt kur gribbedami; dasch
aisgahje wehl mahjäs un atnahze atkal gohdigi
atpakkal. Pahru deenäs bij wiffas leetas is-
lihdsinatã, un bes waktneekèem ittin wallam
refruhschi aisbrauze Jelgarwã. — Zur tee diwi,

fas ar labbu ne bija nahkufchi, papreefsch tappe
 uswesti, tas weens tuhlin peenemts, bet ohtrs
 newesselibas dehl atlaists. — Tee zitti atkal
 meslodamees islihdsinajahs, kurrām bija pir-
 mam ja=eet preefschā, lihds wissu skaitli pilnigi
 nobewe. Tas ne bij ne zil ilgi, tad jau Rum-
 dahle un Grahwendale wiss bij pagallam un pee
 meera, kamehr zittas muischas pa neddelahm ne
 warreja beig, fahrtu fahrtahm ferroht un brau-
 kajoh. — Waldeews Deewam ka pee mums tā
 irr eetaishts. Mehš wissi wehlejamees, ka us
 nahkameem laikeem tā paliktu, un ka arridsan
 wissur teem mihleem Latweescheem rekrufschu-
 nobohschana fankahdā wihse taptu jo weegla un
 jo peenemmiga darrita. Meschohtenes Mahzi-
 tajamuischā tanni 14tā Septembra 1828.

Conradi.

Diwi semneeki un Mahkonis.

Klahwin, Pehters sazija
 Stenedams eeksch leelahm behdahm,
 Rau, fur nahk no seemata
 Melnais debbesis. Pa pehdahm
 Melaime tam pakkat nah! —
 Kapelz tā? to Niklahws janta. —
 Pehters pretti waideht fah: —
 Wai! tiks krusa semme krauta,
 Kweeschi, rudsi, meeschi, wiss
 Bohja! Belti muhsu swedri;
 Wissu beigs tas debbesis,
 Buhim deedelneeka beedri,
 Wads un mehris wissus kau! —
 Mehris? brahlit tee jau neeki,
 Ohtrais atbild, jagaid preeki;
 Reisu diwi seenu plaus,
 Kuhpehs rudsi schi kā duhmi,
 Atspirks arri kweeschu lauks,
 Meesfisch jo labbi plaus,
 Ja tik nepeetruhts wehl ruhmi.
 Belti mahkons tewi baid;
 Nolees jauku leetutianu;
 Semme senu jau fausa gaid,
 Lai mums debbes dohtu winnu.

Mulki! Pehters ussauz tam,
 Tu wehl mas no ta ko prohti;
 Medsesim lihds wakkaram! —
 Niklahws atsauz: tew es lohti
 Wakkara wehl isfmeschu.
 Ahtri tawas behdas beigfchu;

Lufschu grabbis effi tu
 Reisu reisehm tewim teifschu.

Abbi paleef dusnigi.
 Lamehr zehlahs wehjinisch, treeze
 Tahli prohjam mahfoni.
 Mei bij krusa pohstineeze,
 Mei teem arri lectus bij.

Zilweks dohma schā un tā
 Deews to zittad' isdarra.

§ — r.

B i t t e h m.

Jums es teifschu, bittes drawā
 Kas to saldu mihlejat,
 Kur jo wairs, ne schinni plawā
 Meddutinū atrohnat.
 Ne peektitu meddu=schuhpahm.
 Lufkstots jums to seedinu,
 Cit' us Unndahrtinas luhpahm;
 Lufkstofschu tur saldumu!

2.

Sarknas pukkes usseed leijās
 Gaischā fildā waffarā,
 Bet fur Unndahrtina smeijahs.
 Newihst pukkes atfalnā.
 Brihtinu tik bittehm ihstu.
 Salbumiau seedi nese;
 Bet ne muhscham ne=issihstu
 Unndahrtinas rohstites.

3.

To juhs tikkai leekat zeenā,
 Rims us rohschu luhpinahm.
 Unndahrtinau laischahs weena
 Ka jums jafargahs no tahm;
 Muttiti tai kiskad dewis,
 Pats to juttu bailigi;
 Tahs tik karstas irr no sewis,
 Ka jums degtu spahrnini.

I . . . pB.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Reiserifkas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walfs u. t. j. pr.,
 tohp no Brozzenes pagasta teefas, wissi tee, kam kah-
 das taisnas parradu prassichanas pee ta Brozzenes-
 muischas fainneeka Birseneeku Zahna, kas pats fa-
 was mahjas nespehschanas dehl irr atdewis, un par
 kurra mantu zaur scho teefu konturfe spreesta, aizi

nati, pee saundeschanas sawas prassichanas, lihbs 26tu Oktobera schi gadda, kas par to weenigu un issehschanas terminu nolikt irr, ar sawahm prassichanam woi paschi, woi zaur weetneekeem, kur kahdi wehleti irr, pee schihs teefas peeteiktees, ar to ihpaschu pamahzichanu, ka neweens, kas lihbs tai wirspeminnetai deenai nebuhtu peeteizees, pehzaki wairs netaps peenemts. Brozzenes pagasta teefa tai 13ta Septempera 1828. 3

Slakter Mikkel, pagasta wezzakais.
(Nr. 23.) F. Herrmann, pagasta teefas schrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., no Rengeesmuischas pagasta teefas wiffi parradu deweji, kas pee to nomirruschu Rengeesmuischas fainneeku Berku Frizzi, par furra mantu konkurse irr spreesta, kahdas prassichanas parradu dehl turr, tohp aizinati, wiffwehlaiki lihbs to 6tu Oktobera mehnescha deenu schi gadda, pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un kas wehlaiki ar sawahm prassichanam nahk, buhs kluffu zeest, un ne tohp wairs peenemts.

Rengeesmuischas pagasta teefa tai 3schâ Septempera 1828. I

+++ Johan Ernest, pagasta wezzakais.
Schwenkner, pagasta teefas schrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no tahs Mattkules pagasta teefas wiffi tee, tam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta Mattkules meschafarga, Swente Jehfaba, par furra mantu konkurse nolikta, aizinati, lai wiffwehlaiki lihbs 20tu Oktobera 1828ta gadda peeteizahs pee Krohna-Mattkules pagasta teefas. Sabbilles tanni 18ta Augusta mehnescha deenâ 1828. I

+++ Kuitsche Janu Kristop, pagasta wezzakais.

(Nr. 109.) F. H. F. Sieffers, pagasta teefas schrihweris.

No Jannauzes pagasta teefas tohp wiffi tee, tam kahdas taisnas parradu prassichanas no teem Jannauzes fainneekeem Mahlu Zahna un Puffu Willa, prohti, kurri paschi sawas mahjas dehl truhkumo nodewuschsi, un par furru mantu konkurse spreesta, aizinati, lai tee lihbs 20tu Dezempera mehnescha schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Jannauzes pagasta teefa 15ta Septempera 1828. 3

+++ Krischan Neuland, pagasta wezzakais.
(Nr. 67.) F. F. Alfermann, pagasta teefas schrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu turgus us plazzi. Rihgê tanni 17ta Septempera 1828.

	Sudraba nauda.		Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.	Rb.	Kp.
3 rubli 72 kap. papihru naudas geldeja	1	—	1	—
5 — papihru naudas	1	34	1	50
1 jaunz dahlberis	1	30	1	—
1 puhre rudsu tappe maksahs ar	1	10	1	80
1 — kweeschu	2	—	1	70
1 — meeschu	—	80	1	—
1 — meeschu = putrainu	1	40	2	—
1 — ausu	—	55	4	75
1 — kweeschu = miltu	3	—	5	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu	1	50	6	50
1 — rupju rudsu = miltu	1	10	4	75
1 — firnu	1	60	1	25
1 — linnu = sehklas	2	50	3	75
1 — kannepu = sehklas	—	80		
1 — kimmenu	1	25		
			50	

I pohds kannepu tappe maksahs ar
I — linnu labbas surtes — —
I — — flittakas surtes — —
I — tabaka — —
I — dselses — —
I — sweesta — —
I muzzâ filku, preeschu muzzâ — —
I — — wihkschnu muzzâ — —
I — farkanas fahls — —
I — rupjas leddainas fahls — —
I — rupjas baltas fahls — —
I — smalkas fahls — —

50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: F. D. Braunschweig, Censor.
No. 403.